A

Appendix

Recommended Language Access Requirements

Appendix A: Language Access Methodology and Requirements

The best-available data for determining language needs is U.S. Census 2015 American Community Survey (ACS) Table B16001 "Language Spoken at Home by Ability to Speak English for the Population 5 Years and Over." This table reports population data for 39 languages; however, the table has been discontinued at the census tract level for future census counts. The discontinuation of this data source will cause some isolated languages to be grouped together and classified as broad language categories without identifying specific languages. In some cases, this grouping will ultimately underreport isolated languages and create challenges to identifying translation needs. Although other data sources are available, they are not at the census tract-level which is necessary to determine language isolation at the Study Area-level. To avoid losing this important data, Measure A will continue to use the 2015 ACS data to identify isolated languages. It is assumed that no major demographic changes will occur within the first five years of Measure A implementation, given that demographic shifts occur more gradually over time. The District will reassess appropriate data sources and methodology after the 2020 Census data.

Steps taken to calculate linguistic isolation:

1) Sum the attributes of census tracts' centroids that fall within study area boundaries.
2) For each of the 39 languages, calculate the percentage of residents that speak English "less than very well" against the Study Area's population.[1]
3) Using the ranges defined in Table 1, assign languages to the appropriate Tier. Each Tier identifies appropriate levels of translation and interpretation services based on the percentage of linguistically isolated populations speaking a given language within a given Study Area.

Table 1

TIER 1	**15% OR MORE** of the population is linguistically isolated for any given language	Workshops and any in-person meetings must provide consecutive or simultaneous interpretation services. In addition, all written materials must be translated including, outreach materials, signage, agendas, and all other printed meeting materials.
TIER 2	**5-14.99%** of the population is linguistically isolated for any given language	Key written materials must be translated, including all printed meeting materials and at least one form of outreach. Workshops and any in-person meetings must provide consecutive or simultaneous interpretation services only if a specific request is received.
TIER 3	**1-4.99%** of the population is linguistically isolated for any given language	It is recommended (but not required) that outreach materials and printed meeting materials be translated.

Please refer to Table 2 to identify isolated languages by Study Area.

---

[1] Total residents that speak English "less than very well" for language X in a study area divided by the Study Area's total population.

Appendix A: Language Access Methodology and Requirements

The best-available data for determining language needs is U.S. Census 2015 American Community Survey (ACS) Table B16001 "Language Spoken at Home by Ability to Speak English for the Population 5 Years and Over." This table reports population data for 39 languages; however, the table has been discontinued at the census tract level for future census counts. The discontinuation of this data source will cause some isolated languages to be grouped together and classified as broad language categories without identifying specific languages. In some cases, this grouping will ultimately underreport isolated languages and create challenges to identifying translation needs. Although other data sources are available, they are not at the census tract-level which is necessary to determine language isolation at the Study Area-level. To avoid losing this important data, Measure A will continue to use the 2015 ACS data to identify isolated languages. It is assumed that no major demographic changes will occur within the first five years of Measure A implementation, given that demographic shifts occur more gradually over time. The District will reassess appropriate data sources and methodology after the 2020 Census data.

Steps taken to calculate linguistic isolation:

1) Sum the attributes of census tracts' centroids that fall within study area boundaries.
2) For each of the 39 languages, calculate the percentage of residents that speak English "less than very well" against the Study Area's population.[1]
3) Using the ranges defined in Table 1, assign languages to the appropriate Tier. Each Tier identifies appropriate levels of translation and interpretation services based on the percentage of linguistically isolated populations speaking a given language within a given Study Area.

Table 1

TIER 1	**15% OR MORE** of the population is linguistically isolated for any given language	Workshops and any in-person meetings must provide consecutive or simultaneous interpretation services. In addition, all written materials must be translated including, outreach materials, signage, agendas, and all other printed meeting materials.
TIER 2	**5-14.99%** of the population is linguistically isolated for any given language	Key written materials must be translated, including all printed meeting materials and at least one form of outreach. Workshops and any in-person meetings must provide consecutive or simultaneous interpretation services only if a specific request is received.
TIER 3	**1-4.99%** of the population is linguistically isolated for any given language	It is recommended (but not required) that outreach materials and printed meeting materials be translated.

Please refer to Table 2 to identify isolated languages by Study Area.

---

[1] Total residents that speak English "less than very well" for language X in a study area divided by the Study Area's total population.

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
142	City of Compton	Spanish		
93	City of Covina		Spanish	Chinese; Tagalog
56	City of Cudahy	Spanish		
172	City of Culver City			Spanish
157	City of Diamond Bar		Chinese; Korean	Spanish; Tagalog
162	City of Downey	Spanish		
143	City of Duarte		Spanish	Chinese; Tagalog
115	City of El Monte	Spanish	Chinese; Vietnamese	
158	City of El Segundo			Spanish
102	City of Gardena		Spanish	Japanese; Korean; Vietnamese
180	City of Glendale - Northside	Armenian		Spanish; Korean
168	City of Glendale - Southside	Armenian	Spanish	Russian; Korean; Tagalog
144	City of Glendora / Unincorporated Glendora			Spanish
41	City of Hawaiian Gardens	Spanish		
145	City of Hawthorne	Spanish		
128	City of Hermosa Beach			
1	City of Hidden Hills			Chinese
72	City of Huntington Park	Spanish		

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
25	City of Industry	Spanish	Chinese	Korean; Vietnamese; Tagalog
116	City of Inglewood	Spanish		
57	City of Irwindale	Spanish		
117	City of LA Arleta - Pacoima	Spanish		
83	City of LA Baldwin Hills - Leimert - Hyde Park		Spanish	
26	City of LA Bel Air - Beverly Crest/ Unincorporated Hollywood Hills			Spanish; Persian
135	City of LA Boyle Heights	Spanish		
129	City of LA Brentwood - Pacific Palisades			Persian
66	City of La Canada Flintridge		Korean	Armenian; Chinese
58	City of LA Canoga Park - Winnetka	Spanish		Persian; Vietnamese; Tagalog
118	City of LA Central City		Spanish; Korean	Chinese; Japanese
59	City of LA Central City North	Chinese	Spanish	Korean; Cambodian; Vietnamese
152	City of LA Chatsworth - Porter Ranch / Unin. Chatsworth / Unic. Northridge / Unic. Conoga Park / Unic Porter Ranch-Oat Mountain		Spanish	Persian; Korean; Vietnamese
136	City of LA Encino - Tarzana		Persian	Spanish; Russian; Hebrew
164	City of LA Exposition Park - University Park - Vermont Square	Spanish		Chinese; Korean
73	City of LA Granada Hills - Knollwood		Spanish	Armenian; Korean; Tagalog
42	City of La Habra Heights			Spanish; Chinese
43	City of LA Harbor Gateway	Spanish		Japanese; Korean; Vietnamese; Tagalog

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
25	City of Industry	Spanish	Chinese	Korean; Vietnamese; Tagalog
116	City of Inglewood	Spanish		
57	City of Irwindale	Spanish		
117	City of LA Arleta - Pacoima	Spanish		
83	City of LA Baldwin Hills - Leimert - Hyde Park		Spanish	
26	City of LA Bel Air - Beverly Crest/ Unincorporated Hollywood Hills			Spanish; Persian
135	City of LA Boyle Heights	Spanish		
129	City of LA Brentwood - Pacific Palisades			Persian
66	City of La Canada Flintridge		Korean	Armenian; Chinese
58	City of LA Canoga Park - Winnetka	Spanish		Persian; Vietnamese; Tagalog
118	City of LA Central City		Spanish; Korean	Chinese; Japanese
59	City of LA Central City North	Chinese	Spanish	Korean; Cambodian; Vietnamese
152	City of LA Chatsworth - Porter Ranch / Unin. Chatsworth / Unic. Northridge / Unic. Conoga Park / Unic Porter Ranch-Oat Mountain		Spanish	Persian; Korean; Vietnamese
136	City of LA Encino - Tarzana		Persian	Spanish; Russian; Hebrew
164	City of LA Exposition Park - University Park - Vermont Square	Spanish		Chinese; Korean
73	City of LA Granada Hills - Knollwood		Spanish	Armenian; Korean; Tagalog
42	City of La Habra Heights			Spanish; Chinese
43	City of LA Harbor Gateway	Spanish		Japanese; Korean; Vietnamese; Tagalog

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
103	City of LA Hollywood - North		Spanish	Russian; Armenian
104	City of LA Hollywood - South	Spanish		Russian; Armenian; Tagalog
137	City of La Mirada		Spanish	Korean; Tagalog
130	City of LA Mission Hills - Panorama City - North Hills	Spanish		Armenian; Tagalog
94	City of LA North Hollywood - Valley Village	Spanish		Russian; Armenian
183	City of LA Northeast Los Angeles - North	Spanish		Chinese; Tagalog
177	City of LA Northeast Los Angeles - South	Spanish	Chinese	
60	City of LA Northridge		Spanish	Chinese; Korean
105	City of LA Palms - Mar Vista - Del Rey		Spanish	Chinese
27	City of La Puente	Spanish		Chinese; Tagalog
95	City of LA Reseda - West Van Nuys	Spanish		Armenian; Persian; Vietnamese; Tagalog
185	City of LA San Pedro / City of LA Port of Los Angeles / Unincorporated La Rambla		Spanish	
84	City of LA Sherman Oaks - Studio City - Toluca Lake - Cahuenga Pass / Unic Universal City			Spanish; Russian
138	City of LA Silver Lake - Echo Park - Elysian Valley	Spanish		Chinese; Tagalog
119	City of LA South Los Angeles	Spanish		
163	City of LA Southeast Los Angeles	Spanish		
169	City of LA Southeast Los Angeles - North	Spanish		
120	City of LA Sun Valley - La Tuna Canyon	Spanish		Armenian; Tagalog

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
103	City of LA Hollywood - North		Spanish	Russian; Armenian
104	City of LA Hollywood - South	Spanish		Russian; Armenian; Tagalog
137	City of La Mirada		Spanish	Korean; Tagalog
130	City of LA Mission Hills - Panorama City - North Hills	Spanish		Armenian; Tagalog
94	City of LA North Hollywood - Valley Village	Spanish		Russian; Armenian
183	City of LA Northeast Los Angeles - North	Spanish		Chinese; Tagalog
177	City of LA Northeast Los Angeles - South	Spanish	Chinese	
60	City of LA Northridge		Spanish	Chinese; Korean
105	City of LA Palms - Mar Vista - Del Rey		Spanish	Chinese
27	City of La Puente	Spanish		Chinese; Tagalog
95	City of LA Reseda - West Van Nuys	Spanish		Armenian; Persian; Vietnamese; Tagalog
185	City of LA San Pedro / City of LA Port of Los Angeles / Unincorporated La Rambla		Spanish	
84	City of LA Sherman Oaks - Studio City - Toluca Lake - Cahuenga Pass / Unic Universal City			Spanish; Russian
138	City of LA Silver Lake - Echo Park - Elysian Valley	Spanish		Chinese; Tagalog
119	City of LA South Los Angeles	Spanish		
163	City of LA Southeast Los Angeles	Spanish		
169	City of LA Southeast Los Angeles - North	Spanish		
120	City of LA Sun Valley - La Tuna Canyon	Spanish		Armenian; Tagalog

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
139	City of LA Sunland - Tujunga - Lake View Terrace - Shadow Hills		Spanish; Armenian	Korean
96	City of LA Sylmar	Spanish		
61	City of LA Valley Glen - North Sherman Oaks	Spanish		Russian; Armenian
44	City of LA Van Nuys - North Sherman Oaks	Spanish		Armenian
106	City of LA Venice			Spanish
159	City of La Verne / Unincorporated La Verne/ Unincorporated Claremont			Spanish; Chinese
107	City of LA West Adams	Spanish		Korean
146	City of LA West Hills - Woodland Hills \ Unic Conoga Park - West Hills			Spanish; Persian
85	City of LA West Los Angeles			Spanish; Persian; Chinese
67	City of LA Westchester - Playa del Rey / City of LA Los Angeles International Airport			Spanish
147	City of LA Westlake	Spanish	Korean	Tagalog
45	City of LA Westwood / Unincorporated Sawtelle VA Center			Persian; Chinese; Korean
121	City of LA Wilmington - Harbor City / City of LA Port of Los Angeles	Spanish		Korean
68	City of LA Wilshire - Koreatown	Spanish; Korean		Tagalog
108	City of LA Wilshire - West		Spanish	Persian; Korean
153	City of Lakewood / Unincorporated Lakewood		Spanish	Chinese; Korean; Tagalog
69	City of Lancaster - Eastside		Spanish	
122	City of Lancaster - Westside		Spanish	

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
139	City of LA Sunland - Tujunga - Lake View Terrace - Shadow Hills		Spanish; Armenian	Korean
96	City of LA Sylmar	Spanish		
61	City of LA Valley Glen - North Sherman Oaks	Spanish		Russian; Armenian
44	City of LA Van Nuys - North Sherman Oaks	Spanish		Armenian
106	City of LA Venice			Spanish
159	City of La Verne / Unincorporated La Verne/ Unincorporated Claremont			Spanish; Chinese
107	City of LA West Adams	Spanish		Korean
146	City of LA West Hills - Woodland Hills \ Unic Conoga Park - West Hills			Spanish; Persian
85	City of LA West Los Angeles			Spanish; Persian; Chinese
67	City of LA Westchester - Playa del Rey / City of LA Los Angeles International Airport			Spanish
147	City of LA Westlake	Spanish	Korean	Tagalog
45	City of LA Westwood / Unincorporated Sawtelle VA Center			Persian; Chinese; Korean
121	City of LA Wilmington - Harbor City / City of LA Port of Los Angeles	Spanish		Korean
68	City of LA Wilshire - Koreatown	Spanish; Korean		Tagalog
108	City of LA Wilshire - West		Spanish	Persian; Korean
153	City of Lakewood / Unincorporated Lakewood		Spanish	Chinese; Korean; Tagalog
69	City of Lancaster - Eastside		Spanish	
122	City of Lancaster - Westside		Spanish	

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
74	City of Lawndale	Spanish		Vietnamese
62	City of Lomita		Spanish	Japanese; Korean; Tagalog
97	City of Long Beach Central		Spanish	Tagalog
165	City of Long Beach East / Unincorporated Long Beach			Spanish
123	City of Long Beach North	Spanish		Cambodian
188	City of Long Beach South		Spanish	Cambodian
154	City of Long Beach West	Spanish		Cambodian; Tagalog
109	City of Lynwood/ Unincorporated Lynwood	Spanish		
75	City of Malibu			
178	City of Manhattan Beach			
76	City of Maywood	Spanish		
77	City of Monrovia		Spanish	Chinese
131	City of Montebello	Spanish		Armenian; Chinese
148	City of Monterey Park	Chinese	Spanish	Japanese; Vietnamese
149	City of Norwalk	Spanish		Chinese; Korean; Tagalog
124	City of Palmdale - Eastside / Unincorporated South Antelope Valley	Spanish		
125	City of Palmdale - Westside		Spanish	
46	City of Palos Verdes Estates			Spanish; Chinese; Japanese

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
74	City of Lawndale	Spanish		Vietnamese
62	City of Lomita		Spanish	Japanese; Korean; Tagalog
97	City of Long Beach Central		Spanish	Tagalog
165	City of Long Beach East / Unincorporated Long Beach			Spanish
123	City of Long Beach North	Spanish		Cambodian
188	City of Long Beach South		Spanish	Cambodian
154	City of Long Beach West	Spanish		Cambodian; Tagalog
109	City of Lynwood/ Unincorporated Lynwood	Spanish		
75	City of Malibu			
178	City of Manhattan Beach			
76	City of Maywood	Spanish		
77	City of Monrovia		Spanish	Chinese
131	City of Montebello	Spanish		Armenian; Chinese
148	City of Monterey Park	Chinese	Spanish	Japanese; Vietnamese
149	City of Norwalk	Spanish		Chinese; Korean; Tagalog
124	City of Palmdale - Eastside / Unincorporated South Antelope Valley	Spanish		
125	City of Palmdale - Westside		Spanish	
46	City of Palos Verdes Estates			Spanish; Chinese; Japanese

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
140	City of Paramount	Spanish		
132	City of Pasadena - Eastside / Unincorporated Kinneloa Mesa		Spanish	Armenian; Chinese
173	City of Pasadena - Westside		Spanish	Chinese
110	City of Pico Rivera	Spanish		
155	City of Pomona - Northside	Spanish		
150	City of Pomona - Southside	Spanish		Chinese; Vietnamese
170	City of Rancho Palos Verdes			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
186	City of Redondo Beach			Spanish
2	City of Rolling Hills			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
86	City of Rolling Hills Estates / Unincorporated Westfield			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
98	City of Rosemead	Chinese	Spanish; Vietnamese	
156	City of San Dimas / Unincorporated San Dimas			Spanish; Chinese
87	City of San Fernando	Spanish		
111	City of San Gabriel	Chinese	Spanish	Vietnamese
8	City of San Marino	Chinese		Spanish
126	City of Santa Fe Springs	Spanish		Korean
182	City of Santa Monica			Spanish; Chinese
112	City of Sierra Madre			Spanish; Chinese

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
140	City of Paramount	Spanish		
132	City of Pasadena - Eastside / Unincorporated Kinneloa Mesa		Spanish	Armenian; Chinese
173	City of Pasadena - Westside		Spanish	Chinese
110	City of Pico Rivera	Spanish		
155	City of Pomona - Northside	Spanish		
150	City of Pomona - Southside	Spanish		Chinese; Vietnamese
170	City of Rancho Palos Verdes			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
186	City of Redondo Beach			Spanish
2	City of Rolling Hills			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
86	City of Rolling Hills Estates / Unincorporated Westfield			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
98	City of Rosemead	Chinese	Spanish; Vietnamese	
156	City of San Dimas / Unincorporated San Dimas			Spanish; Chinese
87	City of San Fernando	Spanish		
111	City of San Gabriel	Chinese	Spanish	Vietnamese
8	City of San Marino	Chinese		Spanish
126	City of Santa Fe Springs	Spanish		Korean
182	City of Santa Monica			Spanish; Chinese
112	City of Sierra Madre			Spanish; Chinese

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
141	City of Signal Hill		Spanish	Cambodian; Tagalog
78	City of South El Monte/ Unincorporated El Monte/ Unincorporated Whittier Narrows	Spanish		Chinese; Vietnamese
88	City of South Gate	Spanish		
89	City of South Pasadena			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
28	City of Temple City	Chinese		Spanish; Vietnamese
174	City of Torrance - North			Spanish; Chinese; Japanese; Korean; Vietnamese
181	City of Torrance - South			Spanish; Chinese; Japanese; Korean
3	City of Vernon / Unincorporated Vernon	Spanish		Chinese
133	City of Walnut	Chinese		Spanish; Korean; Vietnamese; Tagalog
160	City of West Covina		Spanish; Chinese	Vietnamese; Tagalog
90	City of West Hollywood		Russian	Spanish
79	City of Westlake Village			
187	City of Whittier		Spanish	
179	Santa Clarita - North		Spanish	
151	Santa Clarita - South		Spanish	
9	Unincorporated Acton/ Unincorporated South Antelope Valley		Spanish	
10	Unincorporated Agua Dulce-Angeles National Forest-Canyon Country			Spanish
47	Unincorporated Altadena		Spanish	Armenian

ID	Study Area Name	TIER 1: Language(s) with Isolation of 15% or greater	TIER 2: Language(s) with Isolation of 5 to 14.99%	TIER 3: Langage(s) with Isolation of 1 - 4.99%
64	Unincorporated Topanga Canyon / Topanga			Spanish; Chinese
39	Unincorporated Valinda	Spanish		Chinese; Vietnamese; Tagalog
21	Unincorporated Walnut Park	Spanish		
22	Unincorporated West Athens-Westmont	Spanish		
23	Unincorporated West Carson		Spanish	Japanese; Korean; Tagalog
24	Unincorporated West Rancho Dominguez	Spanish		
65	Unincorporated West Whittier - Los Nietos	Spanish		
113	Unincorporated Willowbrook	Spanish		